

1 PEDRU **Apostol Pedrupa punta caq** **cartan**

Romacho quecarmi, apostol Pedru que cartata cartacorqan Jesusman creyicur marcäcoqunaman. Pecunaqa me tse marcacunachopis quecayarqan, Jesusman creyicuyanqanrecur tuquilaya sufrimentucunata pasarmi. Tsemi apostol Pedru tsecunata musyarir allapa llaquirnin, pecunata callpata qornin queno nishpa cartacorqan: “Qamcunataqa Teyta Dios allapam cuyayäshunqui. Tserrecur ama llaquiyëtsu “¿Imanirraq queno sufrï?” nir. Pocu tiempullanam jipariyanqui. Tsepitaqa Jesucristuta Dios shoqashqannomi qamcunapis shoqashqa cayanqui. Tsemi cawacuyë Jesucristu munashqanno peta cäsucurnin, y cuyanacurnin” nir.

Pedrupaq masta musyayänequipaq leyiyanqui: Jn 1.40-44; Lc 5.1-11; Mc 8.27-33; 9.2-8; Mt 14.22-33; Mc 14.66-72; Jn 21.15-19; Hch 2-5; 8.14-25; 10.1-11.18; 12.1-19; 1Co 9.5; Ga 2.6-16.

Pedrupa saludaquinin

¹ Cuyë wauqicuna y panicuna, noqa Pedrum, Jesucristupa apostolnin car, que cartata qamcunaman escribimü: Pontu, Galacia, Capadocia, Asia, y Bitinia marcacunacho forasteruno ramacashqa quecayanqequiman.

² Unepita dispunishqannomi Dios Yaya qamcunata acrayäshorqequi, Santu Espiritupa

poderninwan pellapaqna car, Jesucristu mandacushqancunata cäsucuyänequipaq; y pepa yawarninwan chipyepa jutsequicuna paqashqa cananpaq. Diospa allapa alli queninwan shumaq pasaquicho cawacuyë.

Diosnintsicman marcäcurmi, cushishqa cawacuntsic

³ ¡Alabashun Teyta Jesucristupa Papänin Dios Yayata! Pemi ancupämarnintsic, mushoq caweyoqta ticraratsimarqontsic, peman llapan shonquntsicwan marcäcur cushishqa cawacunantsicpaq. Tsepaqmi Teyta Jesucristuta wanushqanpita Diosnintsic cawaritsimushqa.

⁴Ysieluchomi wiñe cawe erensiantsic quecatsin noqantsic chasquinantsicpaq. Tseqa manam cosascunanotsu ushacanqa, ni mapayar ismonqa.

⁵Teyta Diosman marcäcushqam poderninwan pe wardecamäshun que patsapa ushenin junaq salbasionta qomanqantsicyaq.

⁶Tseno captinmi, qamcuna cushishqa quecayanqui. Capasmi que bidacho imapis nacaquicunata pasayanqui, peru tsecunaqa rasllam pasarenqa.

⁷Porqui marcäquinintsicrecur sufrenqantsicunaqa quenomi: orutam caldiyatsir tsullutsiyan oru finu cashqanta musyayänanpaq. Tse cuentam sufrimientucunata noqantsicpis pasarnin, Diosman mas firmi marcäcunantsic. Oroqa que patsacho ushacaqlam. Peru orupitapis masmi qamcunapa marcäquiniquicuna balin. Tseno marcäcuyanqequipitam Dios allapa cushicurnin,

alabayshunqui Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin.

⁸ Jesucristuta qamcuna cuyecayanquim, mana ricashqa quecarpis. Cananpis peta mana riquecar marcäcurmi, allapa cushicuyanqui. Tseno cushicuyanqequipitaqa manam ni imanopa Diosta agradesiquita puediyanquitsu.

⁹ Que cushiqueqa: Diosnintsicman marcäcur almantsicpa salbasionnin tarishqantsicpitam.

¹⁰ Diospa une profetancunam allapa aberwar musyapäcuyarqan Teyta Dios imanopa salbamänantsicpaq caqta. Tseno musyapäcurirmi, willacuyarqan allı queninrecurlla Dios salbamänantsicpaq caqta.

¹¹ Tseno musyeta munar “¿Piraq canqa? ¿İmeraq canqa?” nishpa, caquicayaptinmi, Jesucristupa Espiritun pecunata musyatserqan Dios Acrashqan sufrinanpaq cashqanta, y wanushqanpita cawarircamur, puedeq queninwan espantepaqcuna pasacunanpaq caqta.

¹² Diosmi tse willacoqcunata musyatserqan que allı willaquicunaqa quiquincunapaq mana cashqanta, sinoqa noqantsiccunapaq cashqanta. Que allı willaquitam canan willacoqcunapis musyatsimantsic sielupita cachamushqan Santu Espiritupa poderninwan. Que willaquipaqmi asta anjelcunapis shumaq cäyita munecayan.

Diosnintsicmi qayamantsic jutsannaq canantsicpaq

¹³ Tseno quecaptenga, cabal nunana cashun; imatapis allı tantiyecuryan rurashun.

Noqantsicqa llapan shonquntsicwanmi Diosnintsicpa boluntaninta shuyacunantsic. Pemi Teyta Jesucristu que patsaman cutimuptin, allapa alli queninta ricatsimâshun.

¹⁴ Nopatam Diosnintsicpa mana reqir, mana allicunata rurarqantsic; cananqa obedienti wamracunanona allicunata rurashun.

¹⁵ Acramaqnintsic Diosqa jutsannaqmi. Tsenollam noqantsicpis jutsannaq canantsic, allicunata rurarnin;

¹⁶ porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan, “Jutsannaq cayë, noqa jutsannaq cashqäno”,* nir.

¹⁷ Llapam nunacunatam imatapis rurayashqanmanno mana pimanpis qaqärishpa Diosnintsicqa jusganqa. Tsemi peta “Teytallâ” nicarqa, que patsacho forasterunolla cawashqantsicyaq peta mantsacurnin cawacushun.

¹⁸ Une awiluntsiccunapa mana baleq costumbrincunata salbaquita munar ruraquicas-hqam Diosnintsic libramarqantsic. Tseno cawacushqantsicpitaqa manam qellewantsu ni oruwantsu rantimarqantsic.

¹⁹ Sinoqa Jesucristupa yawarninwanmi rantimarqantsic, imeca watayoqlaraq sanu carnishta nunacuna jutsancunapita perdonashqa cayänanpaq wanutsiyashqanno.

²⁰ Tsepaqmi Jesucristuta Diosnintsic acrarqan, que munduta manaraq camar; peru que tiempochoran shamushqa noqantsicpa biennintsicpaq.

²¹ Diosmi Teyta Jesusta wanushqanpita cawaritsimorqan sielucho allapa puedeq

* **1:16** Lv 11.45; 19.2

cananpaq. Tsemi Diosnintsicman marcäcur, peta shuyaquicantsic.

²² Rasonpa caq alli willaquininta cäsucurninmi, limpiu shonquyoq quecantsic. Tsemi Diosman marcäcoq mayintsiccunata cuyanantsic. Y llapan shonquntsicwan y callpantsicwanmi jucnintsic jucnintsic cuyanacunantsic.

²³ Porqui alli cawacorqa, yape yuricushqanonam quecantsic. Tseqa manam mamänintsiccunapita yuricushqantsicnotsu, sinoqa Diosnintsicpa willaquininta chasquicushqantsicpitam. Tse willaqueqa manam imepis ushacanqatsu.

²⁴ Porqui Diospa palabranmi queno escribirëcan:
“Llapan nunacunapis qoranollam quecayan, y shumaq quenincunapis wetanollam.

Qora tsaquiriptenqa, wetancunapis shushurinmi;

²⁵ peru Diosnintsicpa willaquinenqa imepis manam ushacanqatsu”,* nishpa.

Que alli willaquitam noqantsicman willacayämorqan.

2

¹ Tsemi jaqiriyë uliquicunata, mana alli quecar alli tuquicunata, chiquinaquicunata, wasa rimecunata y waquin mana alli rurecunatapis.

² Antis lichipaq llullu wamra locuyaqno, qamcunapis locuyepa Diospa rasonpa alli willaquininta ashiyë, tseta wiyacurnin, mas yachacur salbacuyänequipaq.

* 1:25 Is 40.6-8

³ Porqui qamcunaqa Diospa alli queninta musyayarqonquinam.

Jesucristoqa simientupaq maestra ruminomi

⁴ Cuyë wauqicuna panicuna, cananqa Teytantsic Jesucristuwan jucnolla cashun. Petam wayipa simientunpaq allapa baleq mayestra rumino cananpaq Diosnintsic acrarqan. Peru waquin nunacunanam mana alli rumitano jitariyargan.

⁵ Qamcunapis baleq rumi cuentam cayanqui. Tsemi Diosnintsic mana ricacoq templuta qamcunapita ruranqa. Tsenopa saserdotincuna car, Diospaq qareta apaqno paman alma y cuerpu entregaquicuyë. Tsetaqa Teyta Dios cushicurmi, chasquiyäshunqui Teyta Jesucristurecur.

⁶ Porqui Diospa palabranmi Jesucristupaq queno escribirëcan:

“Noqa Diosmi Sion nishqan jircaman allapa baleq acrashqa mayestra rumita churä. Pipis paman marcäcoqcunaqa

manam imepis penqacushqatsu cayanqa”*

⁷ Noqantsic creyicoqcunapaqqa allapa baleq ruminomi Jesucristu quecan; peru mana creyicoqcunapaqqa Diosnintsicpa palabranmi queno nican:

“Wayi perqaqcuna ‘Manam allitsu que rumeqa’ nir, jitariyanqanmi, cananqa mayestra rumino churacärishqa quecan”* nir.

⁸ Y quenopis nicanmi:

“Tse rumichomi trompisayanqa”* nishpa.

* 2:6 Is 28.16 * 2:7 Sal 118.22 * 2:8 Is 8.14

Tsemi palabranta mana cäsucocunaqa jutsaman ishquiyänqa. Tseno pasayänanpaqmi suertincuna y destinuncuna carqan.

⁹ Peru noqantsictaqa Diosnintsic acramarqantsic pe mandacoqta sirwinantsicpaqmi, y pellapaqna canantsicpaqmi. Tsemi Diosnintsic alli rurashqancunata willacunantsic. Pemi jorqamarqantsic paqaschono quecashqantsicpita, actsichonona alli cawanantsicpaq.*

¹⁰ Nopataqa manam Diospatsu carqantsic; cananmi si pepana quecantsic. Nopataqa Diosnintsic manam ancupämarqantsicstu; peru cananqa ancupämantsicnam.

Dios mandacushqanno cawacushun

¹¹ Cuyë wauqicuna panicuna, que patsacho forasterunolla cayaptiquim, qamcunata rogayaq mana alli muneniquicunata manana rurayänequipaq. Porqui tsecunaqa almantsicpa contranmi quecan.

¹² Diosta mana cäsucoc nunacunapa nopanchonäqa alli cawacushun. Tsemi pecuna mana allita ruraq nunacunapaqno noqantsicpaq parlecarpis, alli rurashqantsiccunata ricarnin, Diosnintsicta alabayanqa pe shamunan junaq.

Autoridacunata cäsucushun

¹³⁻¹⁴ Teyta Diosnintsicrecur llapan autoridacunata cäsucushun; nasionnintsiccho mandacoqtanäqa mayor autorida canqanrecur, respetashun. Tsenolla pecuna churashqan autoridacunatapis. Porqui pecunam

* **2:9** Is 43.20-21; Ex 19.6

mana alli ruraqçunata castigayanqa, y alli ruraqçunatanam shumaq ricayanqa.

15 Porqui Diosnintsicqa munan allillata ruranantsictam. Tsenopam mana cäyicoq upano nunacunatapis upällätsishun, manana noqantsicpaq imatapis parlayänapaq.

16 Qamcunaqa cawacuyë libri nunacunano. Peru ama “librinam cä” nir, llutancunata rurarayëtsu. Sinoqa Diosnintsicpa sirweqñincunano cawacuyë.

17 Llapam nunacunata respetacuyë. Cuyayë Diosman creyicoq wauqintsiccunatapis. Diosnintsicta mantsacur cawacuyë. Tsenolla mantsacuyë nasionnintsiccho mandacoqçunatapis.

*Sirwipacoqcuna
cäsucuyänapaq*

patronnincunata

18 Sirwipacoqcuna, patronniquicunata respetacuyë, alli captin o mana alli captinpis.

19 Diosnintsicpa munenincho cawayashqequirecur, mana jutsequicunapita sufritsiyäshuptiquipis, ama ajayayëtsu. Porqui mana ajayashpa sufrimientucunata pasarqa Diospaq allim quecayanqui.

20 Sitsun jutsata rurayashqequipita castiguta chasquiyanqui, ¿ima allitataq rurayanqui? Peru juc nuna allita ruranqanpita castiguta pasensiacur chasquerqa, allapa allim Diosnintsicpaq quecan.

21 Tseno sufrinantsicpaqmi Diosnintsic qayamarqantsic. Jesucristu noqantsicrecur

sufrishqa captinmi, musyantsic peno sufrinantsicpaq cashqanta.

²² Pëqa ni ima jutsatapis manam ruraraqantsu, ni pitapis uliparaqantsu.*

²³ Nunacuna ashayaptinpi, pëqa manam asharaqantsu. Maqayaptinpi, manam mana allipaqa contistacorqantsu. Sinoqa Diosnintsicmanmi marcäcorqan meresiyashqanmanno jusganapaq.

²⁴ Cruscho wanurmi, jutsantsiccunata quiquin apacorqan. Manam jutsata rurarcawanantsicpaqtsu jiparqan, sinoqa allillata rurarna cawanantsicpaqmi. Pepa eridanrecurmi Diosnintsic juclaya nunatana tigratsimarqantsic.

²⁵ Nopataqa oqracashqa üshanomi puricorqantsic; peru cananqa Jesucristuwannam quecantsic. Pemi alli cawacunantsicpaq cuidamantsic üshacunata mitseq cuenta.

3

Casaducuna alli cawacuyë

¹⁻² Tsenolla, casadu warmicuna, Diosnintsicpa alli willaquininman qowequicuna mana creyiyaptinpi, pecunapa mandaduncho cawacuyë. Tsemi respetosa y alli cawacuyanqequita ricarnin, qowequicunapis Diosnintsicmanna paqwepa creyicuyanqa, Diosnintsicpaq mana parlapëcaptiquipis.

³ Ama yarpacachäyëtsu aqtsequicunata tuquilayaman nactsaquita, ni orupita areticunata, wallqacunata, sortijacunata churaquita, ni alli caq ropacunapaq.

* **2:22** Is 53.9

⁴ Antis shonqiquicunacho yarpacachäyë shumaq allı cawaquipaq. Tseno cawacurnenqa, Diospa rıqueninchopıs allapa baleqmi quecayanqui.

⁵ Tsenoshi cuyellapaq cayänaq Diosnıntsıman marcäcoq une warmıcunapıs. Pecunash qowan-cunapa mandaduncho cawayänaq.

⁶ Tsenollash Sarapıs cäsucurnın, shumaq respetunwan “Señornımi canqui” nınaq qowan Abrahamta. Y qamcunapıs allıcunata rurarnenqa, y mana imapıtapıs mantsacushpa cawarnenqa, Sarapa wawan cuentam cayanqui.

⁷ Tsenolla, casadu nunacunapıs, shumaq tratayë warmıquıcunata. Porquı pecunaqa allpa tasano delicadum cayan. Diosmı allı quenınwan ishquequita wiñe caweta qoyäshorqonqui. Tseno quecaptenqa, warmıquıcunata shumaq cuyashpa wätayë. Tseno mana rurayaptıqueqa, imatapıs Diosta mañacuyaptıqui manam wıyayäshunquısu.

Quecunatam rurayänequi allı cayänequipaq

⁸ Tsemi qamcuna cawayë juc shonqulla. Juc castanolla cuyanacur, ancupänacur y umıldı nuncuna cayë.

⁹ Pıpıs mana allıta rurayäshuptıqui, qamcunaqa ama cutıtsıyanquısu mana allıpaqa. Nı ashayäshuptıquıpıs, ama ashayanquısu. Tsepa rantenqa, Diosnıntsıcta mañacuyanqui pecunatapıs bendısıonta qoycunanpaq. Tseno canantsıcpaqmı Diosnıntsıc qayamarqantsıc, y tseno rurashqaqa bendısıshqam cashun.

¹⁰ Porquı Diospa palabranmı queno esrıbrırecan:

“Pipis alli cawaquita munarqa,
y cushi cushi caweta munarqa,
ama mana allicunata parlatsuntsu ni
ulicutsuntsu.

11 Mana alli rurecunapita witicur, allillatana ruratsun.

Pi mewanpis alli cawaquita tıratsun.

12 Alli ruraqcunataqa Diosnintsic ricarëcanmi.

Y llapan mañacushqancunatapis wiyanmi;

peru mana alli ruraqcunataqa,
manam riquetapis munantsu”,* nishpa.

13 ¿Piraq qamcunata mana allita rurarayëshunquiman, alli rurecunapaq siempri yarpacachëcayaptiqui!

14 Peru sitsun allicunata rurecayaptiquipis sufritsiyëshunqui, Diosnintsicmi cushiquita qoyëshunqui. Tsemi pitapis ni imatapis mantsayanquitsu.

15 Mas bien llapan shonqiquicunawan Teyta Jesucristuta respetayë. Y pëman imarecur creyicuyanqequita pipis tapuyëshuptiqui, shumaq cäyitsiyänequipaq listu quecayë.

16 Peru qollmi shonqiquicunawan, y alli consensiequicunawan respetacurnin contistayë. Tsemi wasequicuna rimaq nunacunapis penqacuyanqa, Jesucristurecur shumaq cawacoqta ricayëshurniqui.

17 Diosnintsic permitiptin, allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa allitam rurecayanqui. Peru mana allicunata rurayanqequipita sufrirnenqa, manam ni ima allitatsu rurecayanqui.

* **3:12** Sal 34.12-16

18 Tsenomi Jesucristu jutsannaq quecarpis, juc cutilla wanorqan jutsantsiccunarecur, Diosnintsicman pushamänantsicpaq. Nuna queninwanmi wanorqan, peru Santu Espiritunmi cawaritsimorqan.

19 Infiernucho presu quecaq almacunamanpis ewarqan willapäcunanpaqmi.

20 Pecunaqa cayarqan Noepa tiempuncho mana cäsucoc wanushqa nunacunapa almancunam. Diosnintsicqa allapa pasensiacurmi, tse mana alli ruraq nunacuna jutsancunata jaqiyänanpaq shuyararqan. Tseyaqnam Noe barcutano arcata rurarqan. Peru puwaq nunacunallam tse arcaman yecur, salbacuyarqan yacucho wanuyänan quecaptin.

21 Tse yacoqa carqan canan bautisaconqantsicnomi. Tsemi bautisacurnenqa, salbacushqa cantsic, Teyta Jesucristu wanur cawarimonqanrecur. Bautismoqa manam qarantsiccho mapata paqacunantsicpaqtsu, sinoqa alli consensiansicwan Diosnintsicta sirwinapaq äninantsicpaqmi.

22 Pemi sieluman ecur, Dioswan juntu quecan, anjelcunapa y llapan imana caq poderyoqcunapapis mas mandacoqnin.

4

Yachenintsicmanno Diosta sirwishun

1 Jesucristu sufrishqa quecaptenga, gamcunapis listu quecayë imachopis sufriyänequipaq. Pipis tseno carqa, yachaconqa manana jutsata rurarcunanpaqmi.

² Tsenam mana alli munapäyanqancunatapis manana rurayanqanatsu. Sinoqa Dios mandacushqancunatanam rurayanqa que patsacho cawayanqanyaq.

³ Amana Diosta mana cäsucoc nunacunanoqa tuquilaya bisiucunata rurayänatsu: Puntatam mana alli bisyiquicunata munapar, machacur, melanäyanqequiyaq micur, upur, fiestan fiestan puricur, imajincunata Diostano adorar, Diosta mana cäsucoc nunacunawan juntacashqa puricuyarqequi.

⁴ Cananqa tse nunacuna mana alli rurenincunaman manana juntacuyaptiquim, tse nunacuna mana cäyicurnin, qamcunapa contrequicuna parlayan.

⁵ Peru tse nunacunaqa imecarpis Diostam cuentata qoyanqa. Tsepaqmi pëqa quecan cawaqcunapa y wanushqacunapa jusgacoqnin Dios.

⁶ Tseno captinmi, wanushqa quecaq nunacunanapis alli willaquininta willacorqan, cuerpuncuna wanunanpaq jusgashqa captinpis, almancunaqa Diosnintsicwan imeyaqpis cawayänanpaq.

Jucnintsic jucnintsic yanapanacushun

⁷ Que patsacho llapan caqcunapa ushaquenin chëcamunnam. Tsemi qamcuna cabal nunacuna car shumaq cawacur, mana qonqellata Diosnintsicta mañacuyë.

⁸ Llapanpita mas alleqa jucniqui jucniquicuna ancupänacur cuyanacuyänequim. Tseno cuyanacurmi, jutsequicunapitaqa perdonanacuyanqui.

9 Wayiquicunaman nuna mayiquicuna chämuptinpis, mana ajayashpa chasquinacuyë.

10 Diosnintsic qoyäshonqequi yacheniquicunamanno nuna mayiquicunata yanapayë. Tseno carqa, alli mayural cuentam rurecayanqui Diosnintsic munashqanno.

11 Pipis willapäcurnenqa, willapäcutsun Diospa palabran nenqannolla. Y pitapis yanaparqa, Diosnintsic yanapanqannolla yanapecutsun. Tseno rurayanqui Jesucristurecur, Dios alabashqa cananpaqmi. ¡Pemi imeyaqpis puedeq canqa, y alabashqa canqa! ¡Tseno catsun!

Sufrirninpis, cushishqa cawacuyë

12 Cuyashqa wauqicuna y panicuna, que junaqcuna imatapis sufrirnin, ama llaquicur mantsacäyëtsu “¿Imanirraq queno sufri?” nishpa.

13 Mas bien Jesucristurecur sufriyanqequita cushicuyë. Tsepitam poderninwan chipapäquicar, cutimunan junaq allapa cushishqa cayanqui.

14 Jesucristuman creyicuyanqequirecur pipis ashayäshuptiqui cushicuyë. Porqui Diosnintsicpa puedeq Espiritunmi qamcunachoqa quecanqa.

15 Qamcunacho ama sufriquicuna catsuntsu mana alli rureniquicunapita, wanutsiquipita, suwaquipita, ni mana combieneqman meticuyanqequipita. Tsecunaqa penqaquipaqmi.

16 Peru Teyta Jesusman creyicuyanqequirecur sufrirnenqa, ama penqacuyëtsu. Antis tserecur Teyta Diosta alabecuyë.

17 Porqui Teyta Jesusman creyicoqcuna sufriyänan tiempu chäramushqanam. Tseno

noqantsicpita qallecaptenga, çimanoraq calläyanqa Diospa allı willaquininman mana creyicoqcuna?

18 Si Diosnintsic munashqanno allı ruraqcuna salbacuyanqa sufrimentucunata pasarninraq, çima suertiraq calläyanqa llutan ruraq jutsasapacuna?*

19 Diosnintsicpa muneninpita sufririnpis, allicunata rurayë, y bidequicunata entreguecuyë camacoq Diospa maquinman. Pëqa manam qonqacuntsü.

5

Mandacoqcunapaq willapäquicuna

1 Cuyashqa mandacoq wauqicuna, noqapis qamcunano mandacoq wauqim cä. Jesucristu sufrishqancunataqa quiquimi ricarqä. Noqapis qamcunanomi Jesucristuwan gloriacho cashaq. Tsemi qamcunata willapäyaq.

2 Üsha mitseq üshancunata cuidaño qamcunapis Diosman creyicoqcunata cuidayë. Pecunata allı boluntaniquicunawan ricayë. Peru ama pipis mandayäshuptiquillaqa, tseno rurayëtsu; sinoqa Diosnintsic munashqanno ganas ganaslla rurayë, qellepaq mana erayashpa.

3 Y ama patronnoqa cuentequicunacho quecaq wauqicunata allqutsayëtsu; antis allı ruraq cayë pecunapaq.

4 Tsemi puedeq mitsimaqnintsic Jesucristu cutimur, qamcunata juc premiutano qoycuyäshunqui gloriancho wiñepa wiñenin cawayänequipaq.

* 4:18 Pr 11.31

⁵ Tsenolla qamcunapis jobincuna y shipash-cuna, mandayäshoqniquicunata cäsucuyë. Y llapequi jucniqui jucniquicuna qollmi shonqiquicunawan respetanacuyë. Porqui Diospa palabranpis quenomi escribirëcan:

“Diosnintsicqa manam yanapantsu musyaq tuco-qcunafa;
peru qollmi shonquyoqcunataqa alli queninwanmi yanapan”^{*} nir.

⁶ Tseno captin umillaquicuyë puedeq Diosman, dispunishqan öra chämuptyn qamcunata mas baleqman churayäshunequipaq.

⁷ Imapis yarpacachëniquicunata Diosnintsicpa muneninman jaqiriyë. Pëqa cuyecamantsicmi.

⁸ Alli penseniquicunawan cabal nunana car, mäcoq mäcoq cayë. ¡Paqtaraq, mana alliman ishquiyanguiman! Porqui chiquiyäshoqniquicuna diabloqa, imeca mallaqashqa leonnomi qaparir qayarir, purican qamcunapa marcäquiniquicunata ushacâratsinanpaq.

⁹ Tsemi Diosnintsicman mas marcäcur tsaracuyë, diabluta mana cäsurnin. Musyayanquim mecho tsechopis qamcuna sufriyanqequinolla wauqintsiccuna sufricayanqanta.

¹⁰ Peru que patsacho pocu tiempulla sufriyashqequipitam Diosnintsic jutsannaqtana tigratsiyäshurniqui, alli firmi tsaracoqta y callpayoqta catsiyäshunqui. Y quiquin Diosmi alli queninwan acrayäshorqequi, Teyta Jesucristuwan gloriancho wiñepa wiñenin cayänequipaq.

¹¹ ¡Puedeq queninrecur pe imeyaqpis alabashqa catsun! ¡Amen! ¡Tseno catsun!

* 5:5 Pr 3.34

Cartapa ushanan

¹² Diosnintsicman alli marcäcoq wauqintsic Silvanutawanmi que cartata escribimsimü. Tsemi willapäyaq Diospa allapa alli queninta cäyitsiyarniqui. Y que niyanqaqqa rasonpa caqlam. Que willapäyanqaqcunata cäsucurnin tsaracuyë.

¹³ Babilonia* nishqan marcacho wauqintsic-cunam saludusniquicuna apatsicayämun. Pecunatapis qamcunatanomi Diosnintsic acrashqa. Tsenollam Marcospis, wamrä cuenta car, salu-dayäshunqui.

¹⁴ Jucniqui jucniquicuna waqupänacur salu-danaquicuyë.

Teyta Jesusman creyicornin, llapequi shumaq pasaquicho cawacuyë. «Tseno catsun. Amen.»

* **5:13** Tse tiempu creyicoqcuna Roma marcaq Babilonia niyarqan.

Teyta Diospa Mushoq Testamentun
New Testament in Quechua, Huaylas Ancash
(PE:qwh:Quechua, Huaylas Ancash)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylas Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylas Ancash [qwh], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylas Ancash

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
d9ddd18-d974-546d-843a-95397527968f